



**Embassy of Japan
in the Kingdom of Cambodia**

Press Release

No. 12 PR-20/EoJ

10 February 2020

**Japan's Assistance for
the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC)**

On 10 February 2020, the Government of Japan disbursed an amount of **US\$960,000** as its contribution to the United Nations component of the ECCC budget.

The Government of Japan decided to make this contribution to support the judicial process of the Khmer Rouge tribunal. Japan encourages the ECCC to proceed with the remaining cases in a fair, efficient, and expeditious manner, given the advanced age and frail health of the persons accused and in order to achieve the long overdue justice for the people of Cambodia.

The Government of Japan attaches importance to the Khmer Rouge Tribunal from three points of view. Firstly, the Khmer Rouge trials are the completing stage of the Cambodian peace process in order to prevent the recurrence of atrocities committed during the Khmer Rouge regime. Secondly, the Tribunal will help deliver justice to the victims of the Khmer Rouge and, therefore, contribute to national reconciliation. Thirdly, the Tribunal will contribute to strengthening the rule of law in Cambodia.

The Government of Japan has been assisting the ECCC since its inception and, as of today, the financial assistance from Japan amounts to US\$88.5 million including the aforementioned disbursement, approximately 29% of the total funds contributed by donors to the national and UN components of the ECCC. Moreover Japan, along with France, has actively followed the proceedings of the ECCC as co-chair of the Friends of the ECCC.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023 217 161

Email: info.jpn@pp.mofa.go.jp

Official Website: www.kh.emb-japan.go.jp



ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ: 12 PR-20/EoJ

ថ្ងៃទី១០ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០

ជំនួយរបស់ជប៉ុនសំរាប់

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក)

នៅថ្ងៃទី ១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ នេះ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានបញ្ជូនប្រាក់ចំនួន ៩៦០.០០០ដុល្លាអាមេរិក ជាវិភាគទានរបស់ខ្លួន ដើម្បីផ្តល់ជូនភាគីអង្គការសហប្រជាជាតិ នៃថវិកាអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានសំរេចចិត្តផ្តល់វិភាគទាននេះ ដើម្បីទ្រទ្រង់ដំណើរការរបស់សាលាក្តីខ្មែរក្រហម ។ ប្រទេសជប៉ុនលើកទឹកចិត្តឱ្យ អ.វ.ត.ក បន្តដំណើរការលើសំណុំរឿងដែលនៅសេសសល់ក្នុងរបៀបមួយមានភាពត្រឹមត្រូវ មានប្រសិទ្ធភាព និងឆាប់រហ័ស ដោយហេតុថា ជនជាប់ចោទមានវ័យកាន់តែចាស់ជរា និងសុខភាពទន់ខ្សោយ និងដើម្បីសំរេចបាននូវយុត្តិធម៌ ដែលកំពុងត្រូវបានទន្ទឹងរង់ចាំអស់រយៈពេលយ៉ាងយូរមកហើយ សំរាប់ប្រជាជនកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់សារៈសំខាន់ទៅលើសាលាក្តីខ្មែរក្រហម ដោយផ្អែកលើទស្សនៈចំនួនបី។ ទីមួយ ការកាត់ក្តីខ្មែរក្រហមគឺជាដំណាក់កាលបញ្ចប់នៃដំណើរការស្វែងរកសន្តិភាពនៅកម្ពុជាដើម្បីបង្ការទប់ស្កាត់ការកើតមានឡើងវិញនៃអំពើឃោរឃៅ ដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ។ ទីពីរ សាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះនឹងជួយស្វែងរកយុត្តិធម៌ជូនជនរងគ្រោះនៃរបបខ្មែរក្រហម ដែលប្រការនេះនឹងរួមចំណែកដល់ការផ្សះផ្សាជាតិឡើងវិញ ។ ទីបី សាលាក្តីនេះនឹងរួមចំណែកដល់ការពង្រឹងនីតិវិធីនៅកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបាន និងកំពុងជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាតាំងពីដើមដំបូងរៀងមក ហើយគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុពីប្រទេសជប៉ុនសំរាប់តុលាការនេះ មានចំនួន ៨៨,៥លានដុល្លាអាមេរិកដោយគិតរួមទាំងការបញ្ជូនថវិកាលើកនេះ ដែលប្រហាក់ប្រហែលនឹង ២៩% នៃថវិកាសរុបផ្តល់ដោយប្រទេសផ្តល់ជំនួយជូនភាគីជាតិ និងភាគីអង្គការសហប្រជាជាតិនៃ អ.វ.ត.ក ។ លើសពីនេះទៅទៀត ប្រទេសជប៉ុនរួមជាមួយប្រទេសបារាំង ក្នុងឋានៈជាសហប្រធាននៃមិត្តរបស់ អ.វ.ត.ក. បានតាមដានដំណើរការរបស់តុលាការនេះយ៉ាងសកម្ម។